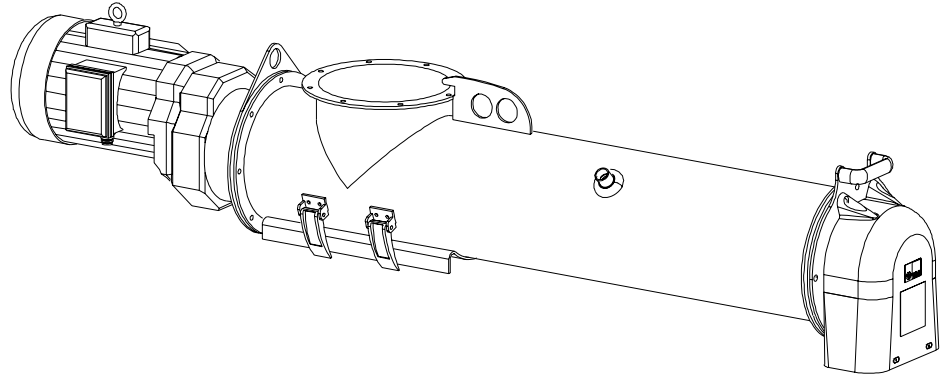


WAM®



3

SPARE PARTS



WETMIX®

- **MORTAR MIXER**
SPARE PARTS CATALOGUE
- **MÖRTELMISCHER**
ERSATZTEILKATALOG
- **MELANGEUR DE MORTIER**
PIECES DE RECHANGE
- **MESCOLATORE PER MALTA**
PEZZI DI RICAMBIO

All rights reserved © WAMGROUP

CATALOGUE No.		WA.2530.R		CREATION DATE
ISSUE A4	CIRCULATION 100	DATE OF LATEST UPDATE 04/02		

All the products described in this catalogue are manufactured according to **WAM® S.p.A. Quality System procedures.**

The Company's Quality System, certified in July 1994 according to International Standards **UNI EN ISO 9002-94** and extended to **UNI EN ISO 9001-2000** in October, 2002, ensures that the entire production process, starting from the processing of the order to the technical service after delivery, is carried out in a controlled manner that guarantees the quality standard of the product.

Alle in diesem Katalog beschriebenen Erzeugnisse werden in Konformität mit dem **Qualitätssystem der WAM® S.p.A. hergestellt.**

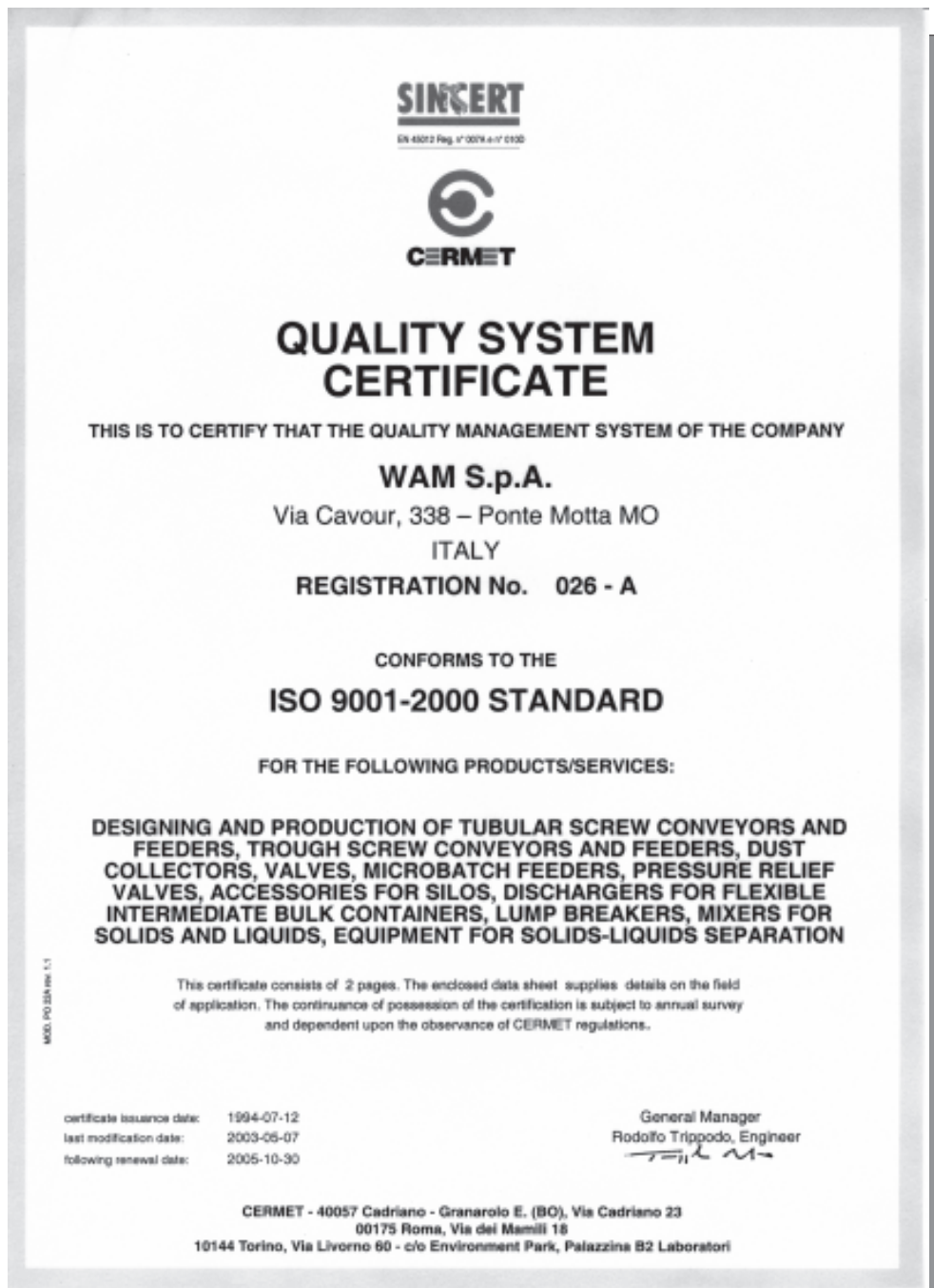
Das im Juli 1994 zertifizierte Qualitätssystem entspricht der Norm **UNI EN ISO 9002-94** (im Oktober 2002 auf **UNI EN ISO 9001-2000** erweitert) und gewährleistet dem Kunden eine strenge Qualitätskontrolle in jeder Phase des Produktionsprozesses bis hin zum Kundendienst nach Auslieferung der Ware.

Tous les produits décrits dans ce catalogue ont été réalisés selon les modalités opérationnelles définies **Système de Qualité de WAM® S.p.A.**

Le système de Qualité de l'entreprise, certifié au mois de juillet 1994 en conformité aux Normes Internationales **UNI EN ISO 9002-94** et successivement étendu à **UNI EN ISO 9001-2000** au mois de octobre 2002, est en mesure d'assurer que le procédé entier de production, à partir de la formulation de la commande jusqu'au service technique après la livraison, soit effectué de manière contrôlée et appropriée afin de garantir le standard de qualité du produit.

Tutti i prodotti descritti in questo catalogo sono stati realizzati secondo modalità operative definite **Sistema Qualità di WAM® S.p.A.**

Il Sistema Qualità aziendale, certificato dal luglio 1994 in conformità alle Normative Internazionali **UNI EN ISO 9002-94** e successivamente esteso alle Normative Internazionali **UNI EN ISO 9001-2000** nell'ottobre 2002, è in grado di assicurare che l'intero processo produttivo, dalla formulazione dell'ordine fino all'assistenza tecnica successiva alla consegna, venga effettuato in modo controllato ed adeguato a garantire lo standard qualitativo del prodotto.



Possible deviations due to modifications and/or manufacturing tolerances are reserved.

Abweichungen infolge Änderungen und/oder aufgrund von Fertigungstoleranzen sind vorbehalten.

Nous nous réservons des écarts éventuels dus des modifications et/ou des tolérances d'usage.

Ci riserviamo eventuali scostamenti dovuti a modifiche e/o tolleranze di lavorazione.

1

TECHNICAL CATALOGUE

INTRODUCTION.....	
STANDARD SUPPLY.....	
ACCESSORIES.....	
FINISHING / MIXING RATES.....	
ORDER CODES.....	
OVERALL DIMENSIONS.....	
TUBULAR HOUSING.....	
WATER SUPPLY POINT / SCREW.....	
OUTLET.....	
PLOUGHSHARE TOOL / SCRAPER.....	
ELECTRIC MOTORS MT.....	
GEAR REDUCER M17- STANDARD VERSION.....	
GEAR REDUCER SEALING XUH.....	
BUTTERFLY VALVE.....	
CONTROL PANEL.....	
ORDER CODE FOR CONTROL PANEL.....	
MOUNTING SYSTEM.....	
CONTROL PANEL ACCESSORIES.....	
CONTROL PANEL OPTIONS.....	

CATALOGUE TECHNIQUE

INTRODUCTION.....	
FORNITURE STANDARD.....	
ACCESSORIES.....	
FINITION / DEBITS.....	
CODES DE COMMANDE.....	
ENCOMBREMENT MACHINE.....	
CORPS TUBOLAIRE.....	
ENTREE LIQUIDE / SPIRE.....	
SORTIE.....	
SOC / RACLEUR.....	
MOTEURS ELECTRIQUES MT.....	
REDUCTEUR M17 VERSION STANDARD.....	
ETANCHEITE ARBRE TETE MOTRICE XUH.....	
VANNE PAPILLON.....	
PANNEAU DE COMMANDE.....	
CODE DE COMMANDE POUR PANNEAU DE COMMANDE.....	
SYSTEMES DE ATTELAGE.....	
PANNEAU DE COMANDE - ACCESSORIES.....	
PANNEAU DE COMANDE - OPTIONS.....	

TECHNISCHER KATALOG

EINFUHRUNG.....	T. 4
STANDARD - LIEFERUMFGANG.....	T. 5
ZUBERHÖR.....	T. 6
FINISH / MISCHLEINSTUNGEN.....	T. 7
BIESTELL CODES.....	T. 8
EINBAUMASSE.....	T. 9
ROHRMANTEL.....	T. 10
WASSERANSCHLUSS / SCHNECKENWENDEL.....	T. 11
AUSLAUF.....	T. 12
PFLUGSCHARWERKZEUG / ABSTREIFER.....	T. 13
ELEKTROMOTOREN MT.....	T. 14
GETRIEBEEINHEIT M17 - STANDARDVERSION.....	T. 15
GETRIEBEABDICHTUNG XUH.....	T. 16
ABSPERRKLAPPE.....	T. 17
STEUERUNG.....	T. 18
BESTELLCODE FÜR STEUERUNG.....	T. 19
STEUERUNG - BEFESTIGUNGSSYSTEME.....	T. 20
STEUERUNG - ZUBEHÖR.....	T. 21→22
STEUERUNG - OPTIONEN.....	T. 23

CATALOGO TECNICO

INTRODUZIONE.....	T. 4
FORNITURA STANDARD.....	T. 5
ACCESSORI.....	T. 6
FINITURA E PORTATE.....	T. 7
CODICI DI ORDINAZIONE.....	T. 8
INGOMBRO MACCHINA.....	T. 9
CORPO TUBOLARE.....	T. 10
ENTRATA LIQUIDO E SPIRA.....	T. 11
SCARICO.....	T. 12
VOMERE E RASCHIATORE.....	T. 13
MOTORI ELETTRICI.....	T. 14
TESTATA MOTRICE M17.....	T. 15
TESTATA MOTRICE INCERNIERATA.....	T. 16
VALVOLA A FARFALLA.....	T. 17
PANNELLO DI CONTROLLO.....	T. 18
CODICE ORDINAZIONE PER PANNELLO DI CONTROLLO.....	T. 19
SISTEMI DI ATTACCO.....	T. 20
PANNELLO DI CONTROLLO ACCESSORI.....	T. 21→22
PANNELLO DI CONTROLLO OPTIONALS.....	T. 23

2

MAINTENANCE CATALOGUE

GENERAL STANDARDS.....	
OPERATION AND MAINTENANCE.....	
TRANSPORT, WEIGHTS AND PACKING.....	
CONTROL PANEL INSTALLATION.....	
OPERATION AND MAINTENANCE.....	
ELECTRICAL CONNECTIONS.....	
WIRING DIAGRAMS.....	
INSTALLATION.....	
START-UP.....	
MAINTENANCE OF THE MIXER.....	
IMPORTANT WARNING.....	
CHECKS.....	
ASSEMBLY, DISASSEMBLY AND CLEANING MIXER SHAFT/MIXER.....	
SEALING OF DRIVE UNIT.....	
DISASSEMBLY AND RE-ASSEMBLY OF MIXER SHAFT AND SCREW.....	
ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR LUMP BREAKING TOOL.....	
MAINTENANCE GEAR REDUCTION UNIT.....	
RESIDUAL RISKS.....	
FAULT FINDING.....	
CHECK LIST.....	

CATALOGUE D'ENTRETIEN

CONSIGNES GENERALES.....	
UTILISATION ET ENTRETIEN.....	
TRANSPORT, POIDS ET EMBALLAGE.....	
PANNEAU DE COMMANDE - INSTALLATION.....	
UTILISATION ET ENTRETIEN.....	
RACCORDEMENTS ELECTRIQUES.....	
SCHEMAS ELECTRIQUES.....	
INSTALLATION.....	
MISE EN SERVICE.....	
ENTRETIEN DE LA MACHINE.....	
AVERTISSEMENT IMPORTANTS.....	
CONTRÔLES.....	
MONTAGE, DEMONTAGE ET NETTOYAGE SPIRE / MACHINE.....	
ENTACHEITE MOTOREDUCTEUR.....	
DEMONTAGE ET REMONTAGE ROTOR ET SPIRE.....	
INSTRUCTIONS DE MONTAGE DE L'OUTIL CASSE-GRUMEAUX.....	
ENTRETIEN REDUCTEUR.....	
RISQUES RÉSIDUELS.....	
RECHERCHE DES PANNES.....	
CONTRÔLES DE PANNES.....	

WARTUNGSKATALOG

ALLGEMEINES.....	M. 4
BETRIEBS-UND WARTUNGSANLEITUNG.....	M. 5
TRANSPORT, VERPACKUNG UND GEWICHTE.....	M. 6
STEUERUNG - EINBAU.....	M. 7
BETRIEBS-UND WARTUNGSANLEITUNG.....	M. 8
ELEKTRISCHE ANSCHLUSSE.....	M. 9
SCHALTPLÄNE.....	M. 10→17
INSTALLATION.....	M. 18
IMBETRIEBNAHME.....	M. 19→20
WARTUNG DES GERÄTS.....	M. 21
WICHTIGE WARNHINWEISE.....	M. 22
KONTROLLEN.....	M. 23
MONTAGE, DEMONTAGE UND REINIGUNG MISCHWELLE/GERÄT.....	M. 24→26
ABDICHTUNG ANTRIEBSEINHEIT.....	M. 27
DEMONTAGE UND MONTAGE MISCH-UND SCHNECKENWELLE.....	M. 28→30
EINBAUVORSCHRIFTEN FÜR KLUMPENZERKLEINERER.....	M. 31→33
WARTUNG GETRIEBEEINHEIT.....	M. 34
RESTRIKTIKEN.....	M. 35→37
FEHLERSUCHE.....	M. 38→41
BETRIEBSSTÖRUNGEN.....	M. 41→43

CATALOGO DI MANUTENZIONE

NORME GENERALI.....	M. 4
USO E MANUTENZIONE.....	M. 5
TRASPORTO-PESO E IMBALLO.....	M. 6
PANNELLO DI CONTROLLO INSTALLAZIONE.....	M. 7
USO E MANUTENZIONE.....	M. 8
COLLEGAMENTI ELETTRICI.....	M. 9
SCHEMI ELETTRICI E TABELLE DATI.....	M. 10→17
INSTALLAZIONE.....	M. 18
MESSA IN SERVIZIO.....	M. 19→20
MANUTENZIONE MACCHINA.....	M. 21
AVVERTENZE IMPORTANTI.....	M. 22
VERIFICHE.....	M. 23
MONTAGGIO, SMONTAGGIO E PULIZIA SPIRA-MACCHINA.....	M. 24→26
SOSTITUZIONE DELLA TENUTA TESTATA MOTRICE.....	M. 27
SMONTAGGIO E RIMONTAGGIO ROTORE E ELICA.....	M. 28→30
MONTAGGIO ROMPIGRUMI.....	M. 31→33
MANUTENZIONE TESTATA MOTRICE.....	M. 34
RISCHI RESIDUI.....	M. 35→37
RICERCA GUASTI.....	M. 38→41
CONTROLLO GUASTI.....	M. 41→43

3

SPARE PARTS CATALOGUE

SPARE PARTS.....	R.4→ R.17
------------------	-----------

CATALOGUE PIECES DE RECHANGE

PIECES DE RECHANGE.....	R.4→ R.17
-------------------------	-----------

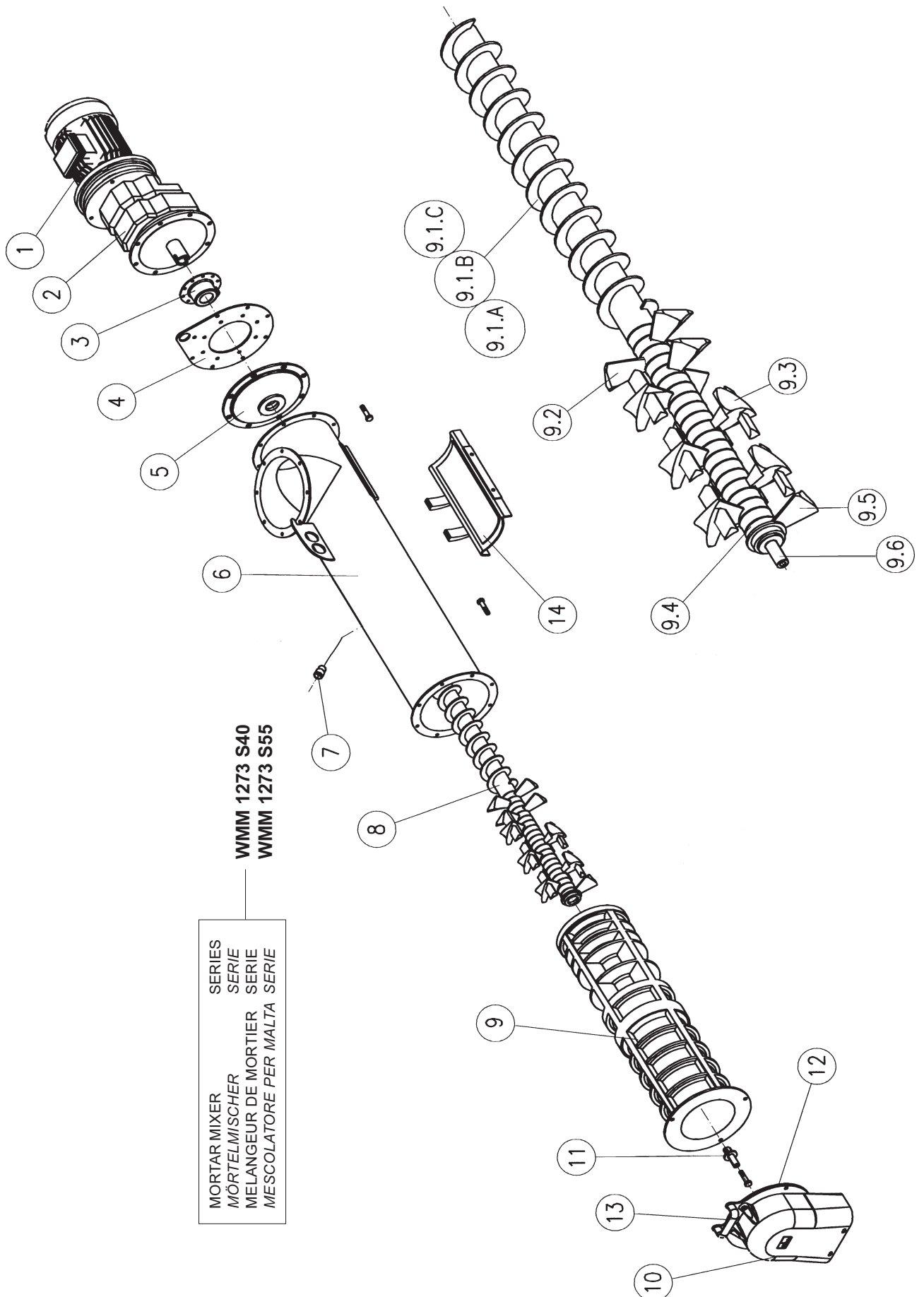
ERSATZTEILKATALOG

ERSATZTEILE.....	R.4→ R.17
------------------	-----------

CATALOGO RICAMBI

PEZZI DI RICAMBIO.....	R.4→ R.17
------------------------	-----------

ORDERING SPARE PARTS	ERSATZTEILBESTELLUNG	COMMANDE DE PIECES DE RECHANGE	ORDINAZIONE DEI PEZZI DI RICAMBIO
<p>A) Steel fabricated parts and bearing assemblies Please indicate serial n° of the mixer applied on the machine itself, as well as page and item n° in this catalogue of the part concerned. Also indicate the required quantity of parts taking into consideration the minimum supply given in the price list.</p>	<p>A) Stahlbauteile und Lager-einheiten Folgende Angaben sind hierfür erforderlich: Produktions-Nr. der Mischers (abzulesen am Gerät selbst), Seitenzahl und Position im Katalog sowie die gewünschte Menge (Mindestmenge bitte der Preisliste entnehmen).</p>	<p>A) Pièces en charpente et paliers Quand vous passez une commande d'une pièce de rechange, nous vous prions de nous communiquer le N° de fabrication que vous trouvez sur le mélangeur, le N° de la page et de la position de la pièce dans ce catalogue, ainsi que la quantité désirée en tenant compte du minimum indiqué dans la liste de prix.</p>	<p>A) Pezzi di carpenteria e di supporteria All'ordine sono da comunicare il N° matricolare del mescolatore riportato sullo stesso, il N° di pagina, il N° o la lettera di posizione e la descrizione del pezzo nonchè la quantità richiesta tenendo conto delle quantità minime riportate nel listino prezzi.</p>
<p>B) Gear reduction unit and electric motor Instead of the serial n° of the mixer indicate the serial n° of gear reduction unit or of the electric motor and add information requested in paragraph A). Parts not included in price list cannot be supplied. These are: 1) Standard parts if not included in kits. 2) Item numbers in brackets, i.e. single parts included in kits.</p>	<p>B) Getriebeeinheit und Elektromotor Anstelle der Produktions-Nr. der Maschine die Produktions-Nr. des Getriebes bzw. des E-Motors angeben. Ansonsten sind die unter Punkt A bereits genannten Angaben hinzuzufügen. In der Preisliste nicht aufgeführte Positionen sind nicht lieferbar. Im einzelnen sind dies: 1) Normteile sofern die Montagesätze diese nicht beinhalten, 2) in Klammern gesetzte Positionen bzw. Einzelteile zu den Montagesätzen.</p>	<p>B) Réducteur et moteur électrique Au lieu du N° de fabrication de la machine il faut indiquer celui du réducteur ou du moteur. Ensuite ajoutez l'information demandée sous la lettre A). Les pièces qui ne sont pas comprises dans la liste de prix ne peuvent pas être fournies. En particulier ce sont: 1) Les pièces commerciales à normes européennes si pas comprises dans les kits 2) Les positions entre parenthèses, c'est à dire les composants des kits.</p>	<p>B) Testata motrice e motore elettrico Al posto del N° matricolare della macchina indicare quello della testata motrice o del motore elettrico. Quindi aggiungere le altre informazioni richieste sotto la lettera A). I prezzi non compresi nel listino prezzi non possono essere forniti. In particolare sono: 1) pezzi a norme se non compresi nei kits; 2) numeri di posizione tra parentesi (), cioè singoli componenti del kits.</p>
<p>C) Control panel The control panel is made up of commercial components. The Manufacturer does not sell these components as single parts (see list of parts in the Maintenance Catalogue).</p>	<p>C) Steuerung Die Steuerung besteht aus handelsüblichen Komponenten. Der Hersteller vertreibt diese Komponenten nicht als Einzelteile (siehe Komponentenliste im Wartungskatalog).</p>	<p>C) Panneau de commande Le panneau de commande est composé de pièces commerciales. Le constructeur ne commercialise pas ces composants comme pièces détachées (cf. liste de pièces dans le catalogue d'entretien).</p>	<p>C) Pannello di controllo Il pannello di comando è composto da componenti commerciali. Il costruttore non commercializza come ricambi i suddetti componenti (vedi lista parti sul catalogo manutenzione).</p>
<p>Check minimum supply before making an order.</p>	<p>Vor der Auftragserteilung die in der Preisliste aufgeführten Mindestmengen für die jeweiligen Artikel prüfen.</p>	<p>Avant le passage d'une commande vérifier les quantités minimum dans la liste de prix.</p>	<p>Prima di passare un ordine verificare la quantità minima indicata nel listino prezzi.</p>
<p>General Supply Conditions are valid.</p>	<p>Es gelten die Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen.</p>	<p>Nos Conditions Générales de Vente sont valables.</p>	<p>Sono valide le ns. Condizioni Generali di vendita.</p>



MORTAR MIXER
 MÖRTELMISCHER
 MÉLANGEUR DE MORTIER
 MESCOLATORE PER MALTA

SERIES
 SÉRIE
 SÉRIE
 SÉRIE

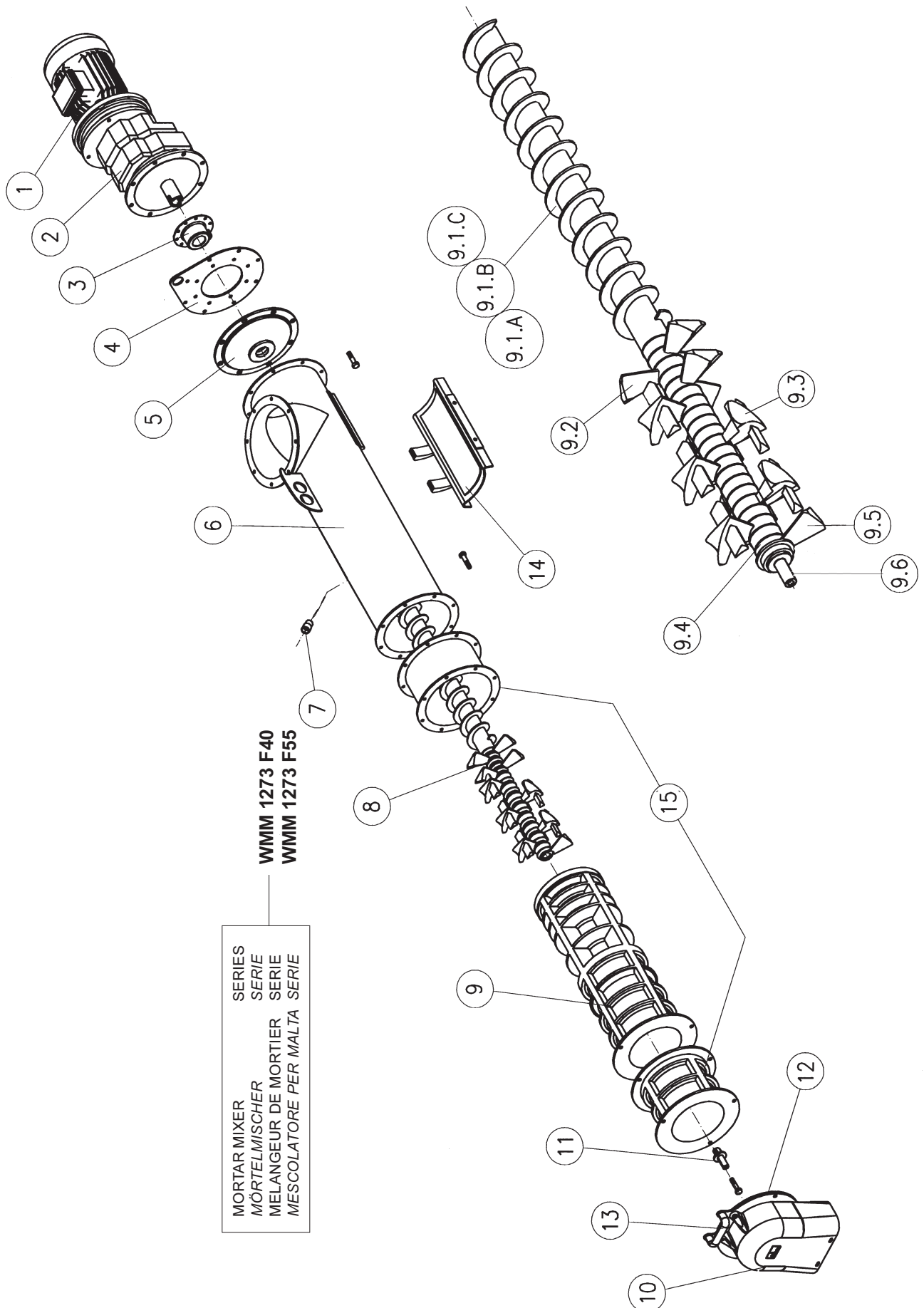
WMM 1273 S40
 WMM 1273 S55

MORTAR MIXER	SERIES
MÖRTELMISCHER	SERIE
MELANGEUR DE MORTIER	SERIE
MESCOLATORE PER MALTA	SERIE

WMM 1273 S 40
WMM 1273 S 55

ITEM POS.	Q	Standards Normen Normes Norme	DESCRIPTION	BENENNUNG	DÉSIGNATION	DENOMINAZIONE	Code
01	1		Electric motor 4.0 kW Electric motor 5.5 kW	Elektromotor 4.0 kW Elektromotor5.5 kW	Moteur électrique 4.0kW Moteur électrique 5.5kW	Motore elettrico4.0 Kw Motore elettrico5.5 Kw	MT 1120M04145 MT 1320M04145
02	1		Gear reducer size 112 Gear reducer size 132 Gear reducer size 213 TC Gear reducer size 213 TC	Getriebe GR.112 Getriebe GR.132 Getriebe GR.213TC Getriebe GR.213TC	Réducteur GR.112 Réducteur GR.132 Réducteur GR.213 TC Réducteur GR.213 TC	Testata motrice Gr.112 Testata motrice Gr.132 Testata motrice Gr.213 TC Testata motrice Gr.213 TC	M1705 112 CM 1 M1705 132CM 1 M1705 213 TC CM 1 M1705 213 TD CM 1
03	1		Shaft sealing	Dichtung	Groupe d'étanchéité	Gruppo tenuta	XUH050J4
04	1		End plate	Endplatte	Plaque de fermeture	Piastra di chiusura	XPT.0.273.6221
05	1		Protection	Schutzhaube	Protection	Cuffia	2099324BA
06	1		Body	Gehäuse	Corps WM	Corpo WM	206B0541A
07	1		Water pipe fitting	Wassereinlaufstutzen	Raccord de branchement de l'eau	Raccordo attacco acqua	2099AAEMA
08	1		Mixing tool P.1/2	Mischwerk P.1/2	Outil de mélange P.1/2	Utensile di mescolazion P.1/2	12003550A
09	1		Liner	Auskleidung	Revetement	Rivestimento WM	2099323C/A
10	1		Flush outlet 2/3	Auslauf 2/3	Tête de déchargement 2/3	Musetto di scarico 2/3	12003580A
11	1		Pivot shaft set	Gruppe Antriebsbolzen	Groupe axe d'entraînement	Gruppo perno di traino	20953521A
12	1		End plate	Endschild	Plaque de fermeture	Piastra di chiusura	206FWN71A
13	1		Handle	Handgriff	Poignée	Maniglia	55102EL0020
14	1		Hatch	Klappe	Capot mobile	Portello	XKK.K1.L1

ITEM POS.	Q	Standards Normen Normes Norme	DESCRIPTION	BENENNUNG	DÉSIGNATION	DENOMINAZIONE	Code
			Mixing tool	Mischwerk	Outil de mélange	Utensile di mescolazione	
9.A	1		Screw P = 1/2	Wendel P = 1/2	Spire P = 1/2	Spira P = 1/2	12003550A
9.B	1		Screw P = 2/3	Wendel P = 2/3	Spire P = 2/3	Spira P = 2/3	12003620A
9.C	1		Screw P = 1/1	Wendel P = 1/1	Spire P = 1/1	Spira P = 1/1	12003610A
			Inlet Screw	Einlaufwendel	Spire di chargement	Spira di carico	
9.1.A	1		Screw P = 1/2	Wendel P = 1/2	Spire P = 1/2	Spira P = 1/2	2099998CA
9.1.B	1		Screw P = 2/3	Wendel P = 2/3	Spire P = 2/3	Spira P = 2/3	2099999CA
9.1.C	1		Screw P = 1/1	Wendel P = 1/1	Spire P = 1/1	Spira P = 1/1	2099997CA
9.2	5		Scraper	Abstreifer	Racleur	Raschiatore	2099AA51A
9.3	7		Ploughshare tool	Pflugschar	Soc haute turbulence	Vomero ad alta turbolenza	2099AA41A
9.4	2		Spacer L=25	Distanzelement L=25	Entretoise L=25	Distanziale L=25	2099A931A
9.5	1		End scraper	Endabstreifer	Racleur final	Raschiatore finale	2099AA51A
9.6	1		Pivot shaft set	Drehzapfeinheit	Groupe pivot de tirage	Gruppo perno di traino	20953521A

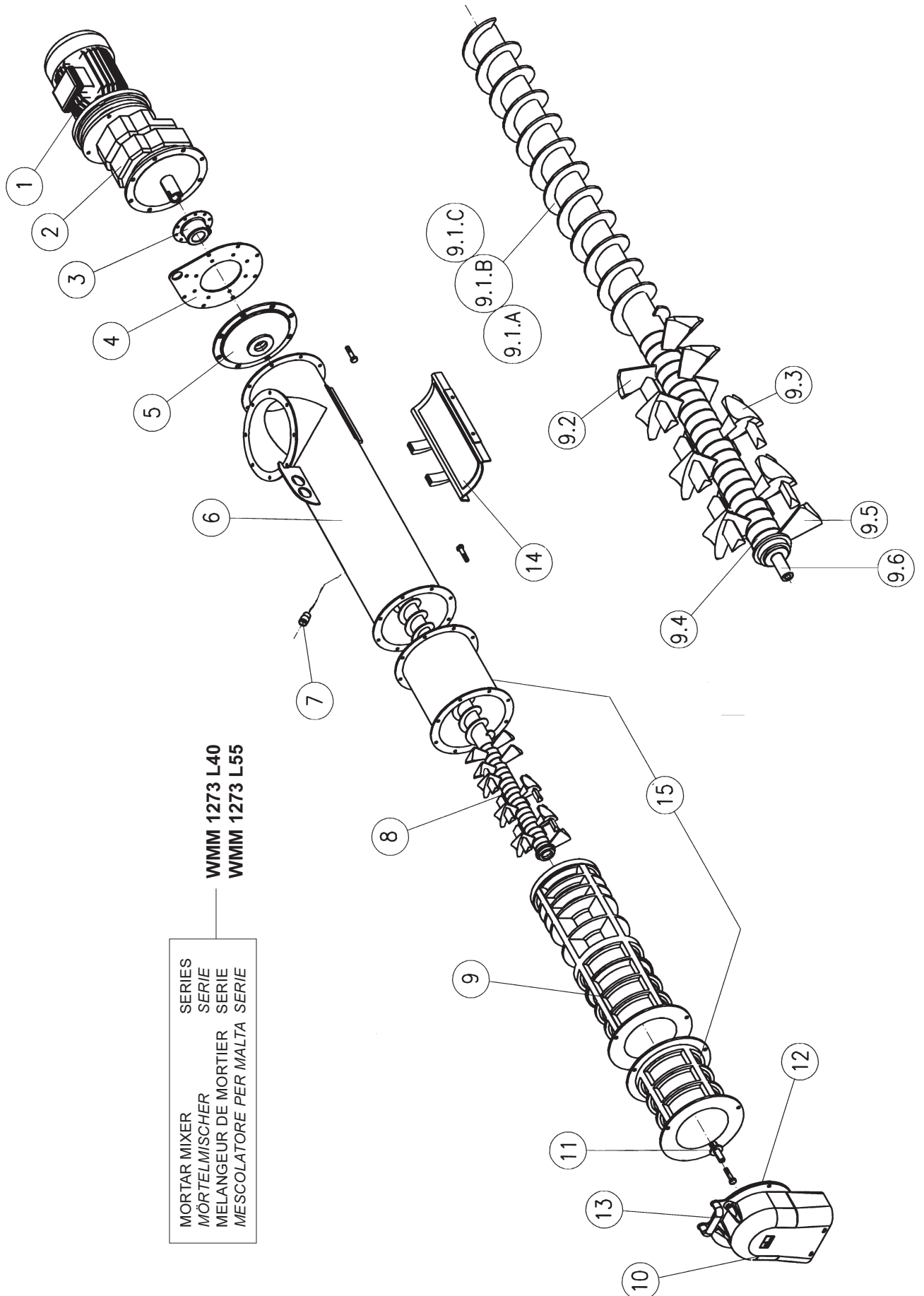


MORTAR MIXER SERIES
 MÖRTELMISCHER SERIE
 MELANGEUR DE MORTIER SERIE
 MESCOLATORE PER MALTA SERIE

——— WMM 1273 F40
 WMM 1273 F55

ITEM POS.	Q	Standards Normen Normes Norme	DESCRIPTION	BENENNUNG	DÉSIGNATION	DENOMINAZIONE	Code
01	1 1		Electric motor 4.0 kW Electric motor 5.5 kW	Elektromotor 4.0 kW Elektromotor5.5 kW	Moteur électrique 4.0kW Moteur électrique 5.5kW	Motore elettrico4.0 Kw Motore elettrico5.5 Kw	MT 1120M04145 MT 1320M04145
02	1		Gear reducer size 112 Gear reducer size 132 Gear reducer size 213 TC Gear reducer size 213 TC	Getriebe GR.112 Getriebe GR.132 Getriebe GR.213TC Getriebe GR.213TC	Réducteur GR.112 Réducteur GR.132 Réducteur GR.213 TC Réducteur GR.213 TC	Testata motrice Gr.112 Testata motrice Gr.132 Testata motrice Gr.213 TC Testata motrice Gr.213 TC	M1705 112 CM 1 M1705 132CM 1 M1705 213 TC CM 1 M1705 213 TD CM 1
03	1		Shaft sealing	Dichtung	Groupe d'étanchéité	Gruppo tenuta	XUH050J4
04	1		End plate	Endplatte	Plaque de fermeture	Piastra di chiusura	XPT.0.273.6221
05	1		Protection	Schutzhaube	Protection	Cuffia	2099324BA
06	1		Body	Gehäuse	Corps WM	Corpo WM	206B0571A
07	1		Water pipe fitting	Wassereinlaufstutzen	Raccord de branchement de l'eau	Raccordo attacco acqua	2099AAEMA
08	1		Mixing tool P.1/2	Mischwerk P.1/2	Outil de mélange P.1/2	Utensile di mescolazione P.1/2	12003550A
09	1		Liner	Auskleidung	Revetement	Rivestimento WM	2099335CA
10	1		Flush outlet 2/3	Auslauf 2/3	Tête de déchargement 2/3	Musetto di scarico 2/3	12003580A
11	1		Pivot shaft set	Gruppe Antriebsbolzen	Groupe axe d'entraînement	Gruppo perno di traino	20953521A
12	1		End plate	Endschild	Plaque de fermeture	Piastra di chiusura	206FWN71A
13	1		Handle	Handgriff	Poignée	Maniglia	55102EL0020
14	1		Hatch	Klappe	Capot mobile	Portello	XKK.K1.L1
15	1		Extension pipe	Verlängerungsstutzen	Tronçon de rallonge	Tronchetto di allungamento	12002080A

ITEM POS.	Q	Standards Normen Normes Norme	DESCRIPTION	BENENNUNG	DÉSIGNATION	DENOMINAZIONE	Code
			Mixing tool	Mischwerk	Outil de mélange	Utensile di mescolazione	
9.A	1		Screw P = 1/2	Wendel P = 1/2	Spire P = 1/2	Spira P = 1/2	12003550A
9.B	1		Screw P = 2/3	Wendel P = 2/3	Spire P = 2/3	Spira P = 2/3	12003620A
9.C	1		Screw P = 1/1	Wendel P = 1/1	Spire P = 1/1	Spira P = 1/1	12003610A
			Inlet Screw	Einlaufwendel	Spire di chargement	Spira di carico	
9.1.A	1		Screw P = 1/2	Wendel P = 1/2	Spire P = 1/2	Spira P = 1/2	2099998CA
9.1.B	1		Screw P = 2/3	Wendel P = 2/3	Spire P = 2/3	Spira P = 2/3	2099999CA
9.1.C	1		Screw P = 1/1	Wendel P = 1/1	Spire P = 1/1	Spira P = 1/1	2099997CA
9.2	5		Scraper	Abstreifer	Racleur	Raschiatore	2099AA51A
9.3	7		Ploughshare tool	Pflugschar	Soc haute turbulence	Vomero ad alta turbolenza	2099AA41A
9.4	2		Spacer L=25	Distanzelement L=25	Entretoise L=25	Distanziale L=25	2099A931A
9.5	1		End scraper	Endabstreifer	Racleur final	Raschiatore finale	2099AA51A
9.6	1		Pivot shaft set	Drehzapfeneinheit	Groupe pivot de tirage	Gruppo perno di traino	20953521A



MORTAR MIXER
 MÖRTELMISCHER
 MELANGEUR DE MORTIER
 MESCOLATORE PER MALTA

SERIES
 SERIE
 SERIE
 SERIE
 SERIE
 SERIE

WMM 1273 L40
 WMM 1273 L55

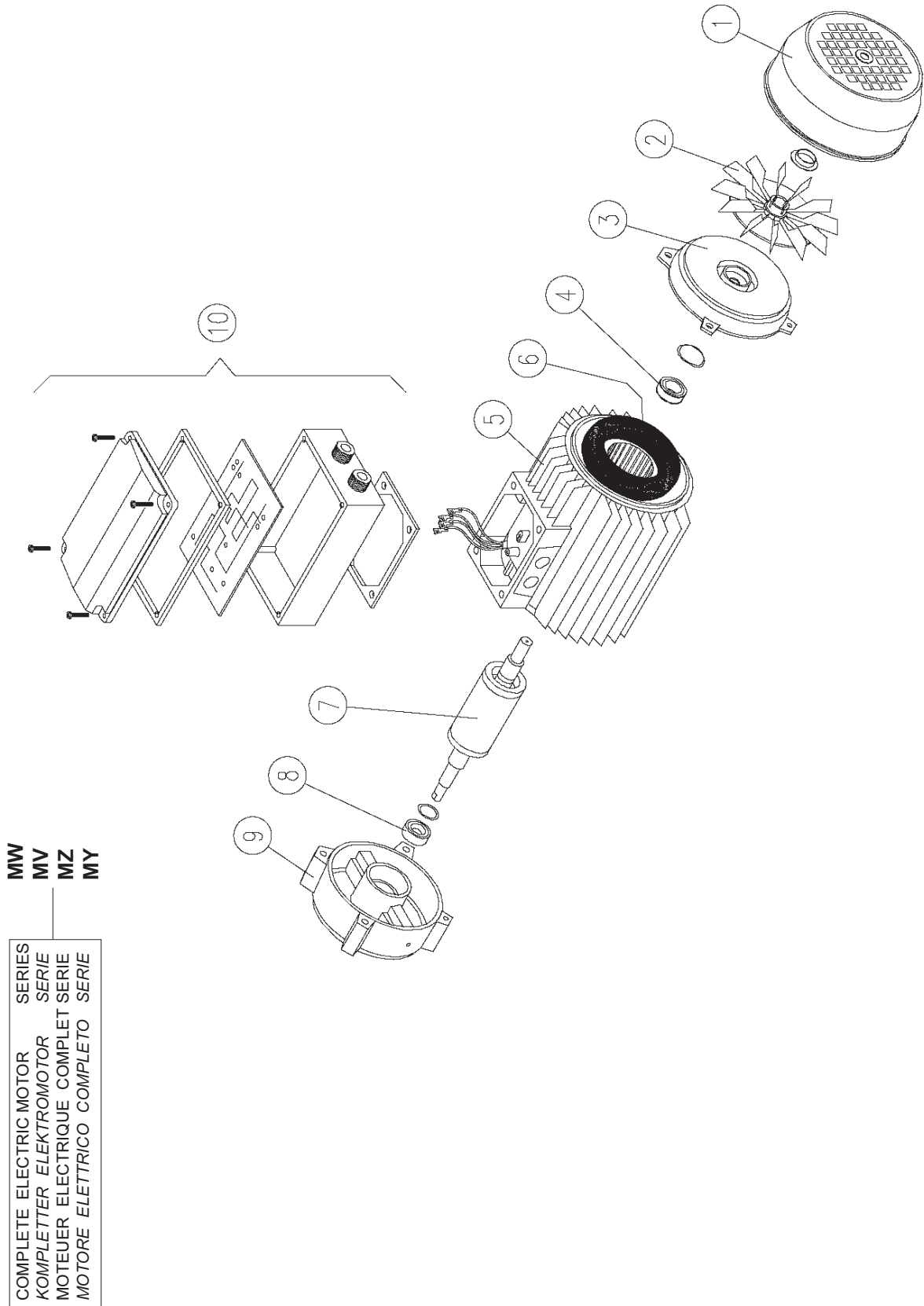
MORTAR MIXER
 MÖRTELMISCHER
 MELANGEUR DE MORTIER
 MESCOLATORE PER MALTA

SERIES
 SERIE
 SERIE
 SERIE

WMM 1273 L40
 WMM 1273 L55

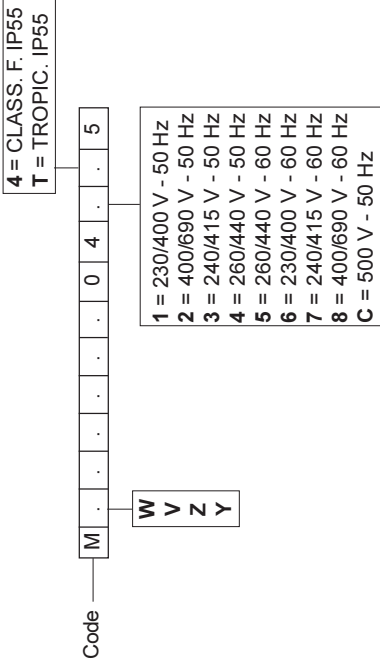
ITEM POS.	Q	Standards Normen Normes Norme	DESCRIPTION	BENENNUNG	DÉSIGNATION	DENOMINAZIONE	Code
01	1 1		Electric motor 4.0 kW Electric motor 5.5 kW	Elektromotor 4.0 kW Elektromotor5.5 kW	Moteur électrique 4.0kW Moteur électrique 5.5kW	Motore elettrico4.0 Kw Motore elettrico5.5 Kw	MT 1120M04145 MT 1320M04145
02	1		Gear reducer size 112 Gear reducer size 132 Gear reducer size 213 TC Gear reducer size 213 TC	Getriebe GR.112 Getriebe GR.132 Getriebe GR.213TC Getriebe GR.213TC	Réducteur GR.112 Réducteur GR.132 Réducteur GR.213 TC Réducteur GR.213 TC	Testata motrice Gr.112 Testata motrice Gr.132 Testata motrice Gr.213 TC Testata motrice Gr.213 TC	M1705 112 CM 1 M1705 132CM 1 M1705 213 TC CM 1 M1705 213 TD CM 1
03	1		Shaft sealing	Dichtung	Groupe d'étanchéité	Gruppo tenuta	XUH050J4
04	1		End plate	Endplatte	Plaque de fermeture	Piastra di chiusura	XPT.0.273.6221
05	1		Protection	Schutzhaube	Protection	Cuffia	2099324BA
06	1		Body	Gehäuse	Corps WM	Corpo WM	206B0571A
07	1		Water pipe fitting	Wassereinlaufstutzen	Raccord de branchement de l'eau	Raccordo attacco acqua	2099AAEMA
08	1		Mixing tool P.1/2	Mischwerk P.1/2	Outil de mélange P.1/2	Utensile di mescolazione P.1/2	12003550A
09	1		Liner	Auskleidung	Revetement	Rivestimento WM	2099335CA
10	1		Flush outlet 2/3	Auslauf 2/3	Tete de déchargement 2/3	Musetto di scarico 2/3	12003580A
11	1		Pivot shaft set	Gruppe Antriebsbolzen	Groupe axe d'entraînement	Gruppo perno di traino	20953521A
12	1		End plate	Endschild	Plaque de fermeture	Piastra di chiusura	206FWN71A
13	1		Handle	Handgriff	Poignée	Maniglia	55102EL0020
14	1		Hatch	Klappe	Capot mobile	Portello	XKK.K1.L1
15	1		Extension pipe	Verlängerungsstutzen	Tronçon de rallonge	Tronchetto di allungamento	12002090A

ITEM POS.	Q	Standards Normen Normes Norme	DESCRIPTION	BENENNUNG	DÉSIGNATION	DENOMINAZIONE	Code
			Mixing tool	Mischwerk	Outil de mélange	Utensile di mescolazione	
9.A	1		Screw P = 1/2	Wendel P = 1/2	Spire P = 1/2	Spira P = 1/2	12003550A
9.B	1		Screw P = 2/3	Wendel P = 2/3	Spire P = 2/3	Spira P = 2/3	12003620A
9.C	1		Screw P = 1/1	Wendel P = 1/1	Spire P = 1/1	Spira P = 1/1	12003610A
			Inlet Screw	Einlaufwendel	Spire di chargement	Spira di carico	
9.1.A	1		Screw P = 1/2	Wendel P = 1/2	Spire P = 1/2	Spira P = 1/2	2099998CA
9.1.B	1		Screw P = 2/3	Wendel P = 2/3	Spire P = 2/3	Spira P = 2/3	2099999CA
9.1.C	1		Screw P = 1/1	Wendel P = 1/1	Spire P = 1/1	Spira P = 1/1	2099997CA
9.2	5		Scraper	Abstreifer	Racleur	Raschiatore	2099AA51A
9.3	7		Ploughshare tool	Pflugschar	Soc haute turbulence	Vomero ad alta turbolenza	2099AA41A
9.4	2		Spacer L=25	Distanzelement L=25	Entretoise L=25	Distanziale L=25	2099A931A
9.5	1		End scraper	Endabstreifer	Racleur final	Raschiatore finale	2099AA51A
9.6	1		Pivot shaft set	Drehzapfeinheit	Groupe pivot de tirage	Gruppo perno di traino	20953521A



MW
MV
MZ
MY

COMPLETE ELECTRIC MOTOR SERIES
 KOMPLETTER ELEKTROMOTOR SERIE
 MOTEUR ELECTRIQUE COMPLET SERIE
 MOTORE ELETTRICO COMPLETO SERIE

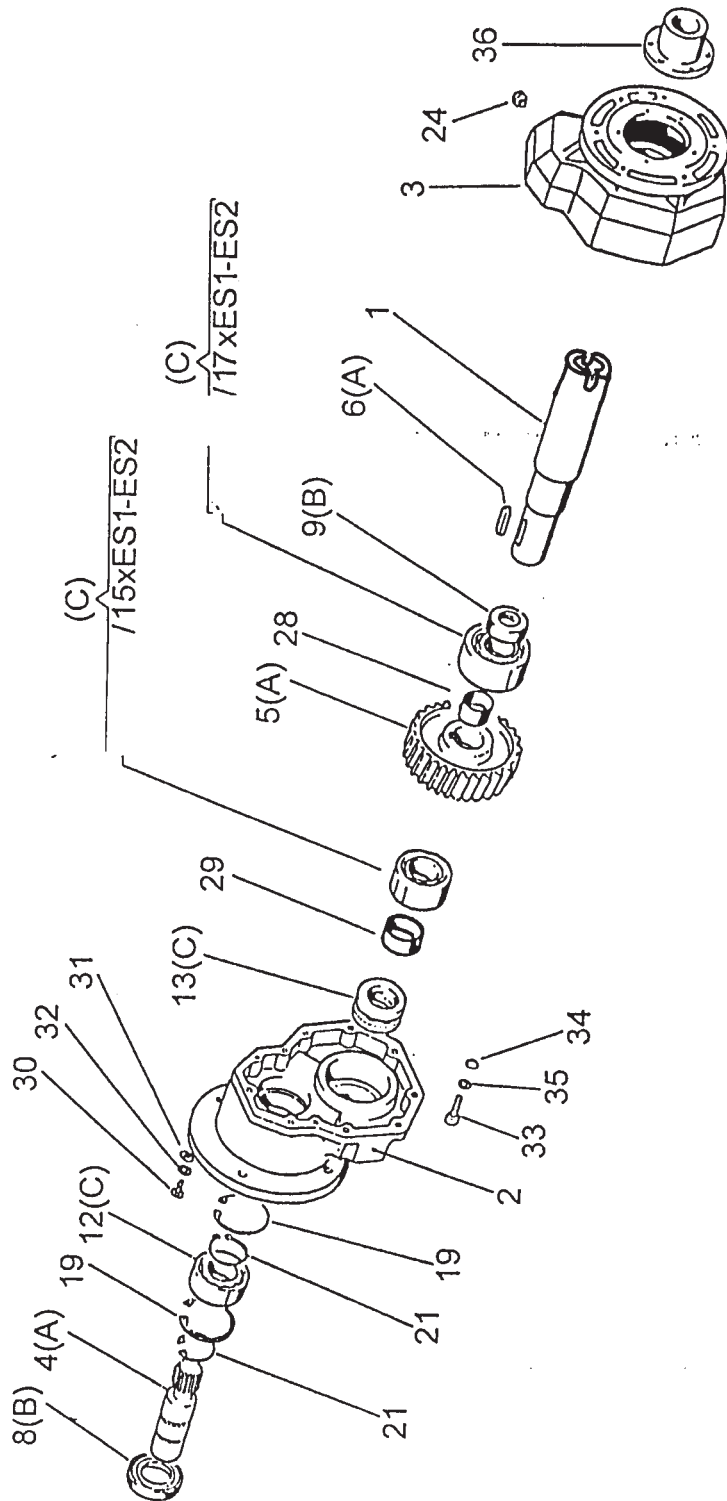


Item Pos.	Menge Quant.	Standards Normen Normes Norme	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESIGNATION	DENOMINAZIONE	Code
1	1		Fan guard	Lüfterhaube	Carter	Copriventola	
2	1		Fan	Lüfterflügel	Ventilateur	Ventola	
3	1		Rear flange	Hinterer Flansch	Flasque postérieure	Calotta posteriore	
4	1		Fan bearing	Lager Lüfterseite	Roulement ventilateur	Cuscinetto posteriore	
5	1		Casing	Gehäuse	Corps	Carcassa esterna	
6	1		Stator	Ständer	Stator	Statore	
7	1		Rotor	Rotor	Rotor	Rotore	
8	1		Front bearing	Vorderes Lager	Roulement antérieur	Cuscinetto anteriore	
9	1		Front flange	Vorderer Flansch	Flasque antérieur	Flangia anteriore	
10	1		Terminal box	Klemmenkasten	Boîte à bornes	Scatola morsettiera	

European standard motors with 4 poles, B5
 IEC - Normmotore,
 4 - polig in Bauform B5
 Moturs à normes européennes à 4 poles B5
 Motori a Norme IEC a 4 poli in forma B5

4.0 kW - 5.5 kW

GEAR REDUCTION UNIT	SERIES	M17	with incorporated end bearing	- for norm motors IEC
GETRIEBE	SERIE	M17	mit integriertem Endlager	- für IEC Normmotoren
REDUCTEUR	SERIE	M17	avec palier incorporé	- pour moteurs à normes IEC
TESTATA MOTRICE	SERIE	M17	con testata incorporata	- per motori a norme IEC



100 -112 - 132

Code — M17 0 5 . . . CM 1

05:Ratio/Unters./Réd./Rapporto 1:5

GEAR REDUCTION UNIT	SERIES	M17	with incorporated end bearing	- for IEC standard norm motors
GETRIEBE	SERIE	M17	mit integrierter Endlager	- für IEC Normmotoren
REDUCTEUR	SERIE	M17	avec palier incorporé	- pour moteurs à normes IEC
TESTATA MOTRICE	SERIE	M17	con testata incorporata	- per motori a norme IEC

Item Pos.	Menge Quant.	Standards Normen Normes Norme	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESIGNATION	DENOMINAZIONE	Code
1	1		Shaft	Weile	Arbre	Albero	20920371A
2a	1		Casing motor end (100-112)	Gehäuse Motorseite (100-112)	Corps côté entrée (100-112)	Corpo entrata (100-112)	20920831A
2b	1		Casing motor end (132)	Gehäuse Motorseite (132)	Corps côté entrée (132)	Corpo entrata (132)	20920201A
3a	1		Casing screw end CM1	Gehäuse Schneckenseite CM	Corps côté sortie CM	Corpo uscita CM	20920841A
3b	1		Casing screw end CM1(132)	Gehäuse Schneckenseite CM (132)	Corps côté sortie CM (132)	Corpo uscita CM (132)	10751160A
Aa	1		Gear kit 1/ 5 (112)	Zahnradatz 1:5 (112)	Kit engrenages 1:5 (112)	Coppia di riduzione 1:5 (112)	-
(4)	1		Pinion shaf	Wellenritzel	Pignon arbre	Boccola con pignone	-
(5)	1		Cog wheel	Zahnrad	Roue dentée	Corona	-
(6)	1	8x7x20 DIN 6885	Parallel key	Paßfeder	Clavette	Linguetta	-
Ab	1		Gear kit 1/ 5 (132)	Zahnradatz 1:5 (132)	Kit engrenages 1:5 (132)	Coppia di riduzione 1:5 (132)	10752050A
(4)	1		Pinion shaf	Wellenritzel	Pignon arbre	Boccola con pignone	-
(5)	1		Cog wheel	Zahnrad	Roue dentée	Corona	-
(6)	1	8x7x20 DIN 6885	Parallel key	Paßfeder	Clavette	Linguetta	-

Item Pos.	Menge Quant.	Standards Normen Normes Norme	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESIGNATION	DENOMINAZIONE	Code
Ba	1		Internal seal kit ES1-2 100-112	Dichtungssatz ES1-2 100-112	Kit étanchéité ES1-2 100-112	Kit tenute interne ESO1 100-112	13000310A
(8)	1	DIN 3760-NB	Shaft seal	Wellendichtring	Joint d'étanchéité	Anello di tenuta	-(A 80X50X10)
(9)	1	DIN 3760-NB	Shaft seal	Wellendichtring	Joint d'étanchéité	Anello di tenuta	-(AS 80X50X10)
Bb	1		Internal seal kit ES1-2 3 132	Dichtungssatz ES1-2-3 132	Kit étanchéité ES1-2 -3 132	Kit tenute interne ES1-2-3 132	13007530A
(8)	1	DIN 3760-NB	Shaft seal	Wellendichtring	Joint d'étanchéité	Anello di tenuta	-(A 95X60X10)
(9)	1	DIN 3760-NB	Shaft seal	Wellendichtring	Joint d'étanchéité	Anello di tenuta	-(AS 80X50X10)

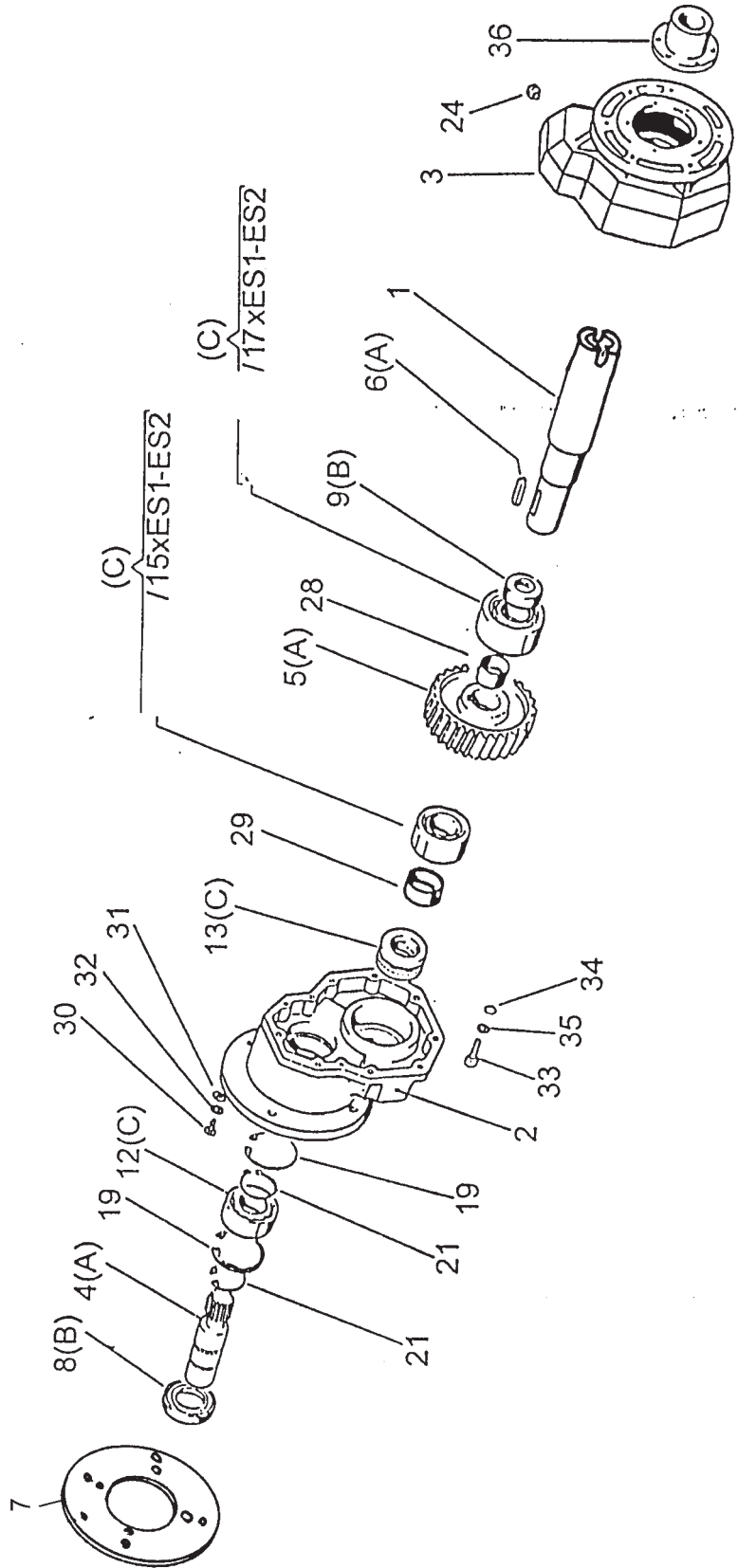
TYPE C FACE
TYPE D FACE

Size / Größe / Taille / Gr. 213

GEAR REDUCTION UNIT	SERIES	M17	with incorporated end bearing	- for NEMA standard motors
GETRIEBE	SERIE	M17	mit integriertem Endlager	- für NEMA Normmotoren
REDUCTEUR	SERIE	M17	avec palier incorporé	- pour moteurs à normes
NEMA				

TESTATA MOTRICE

SERIE	M17	con testata incorporata	- per motori a norme NEMA
-------	-----	-------------------------	---------------------------



GEARREDUCTION UNIT	SERIES	M17	with incorporated end bearing	- for NEMA standard motors
GETRIEBE	SERIE	M17	mit integriertem Endlager	- für NEMA Normmotoren
REDUCTEUR	SERIE	M17	avec palier incorporé	- pour moteurs à normes NEMA
TESTATA MOTRICE	SERIE	M17	con testata incorporata	- per motori a norme NEMA

Code	M17	0	5	.	.	.	CM	1
	05:Ratio/Unters./Réd./Rapporto 1:5							
	213 TC 213 TD							

Item Pos.	Menge Quant.	Standards Normen Norme	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESIGNATION	DENOMINAZIONE	Code
Cf	1		Bearing kit CM1-2-3 132	Wälzlagersatz CM1-2-3 132	Kit paliers CM1-2-3 132	Kit cuscinetti CM1-2-3 132	13007520A
(12)	1	DIN 625	Bearing	Wälzlager	Roulement	Cuscinetto	(6012)(60x95x18)
(13)	1	DIN 711	Bearing	Wälzlager	Roulement	Cuscinetto	(51106)(30x47x11)
(15)	1	DIN 625	Bearing	Wälzlager	Roulement	Cuscinetto	(6006)(30x55x13)
(17)	1	DIN 625	Bearing	Wälzlager	Roulement	Cuscinetto	(6208)(40x80x18)
24	1	3/8"	Oil plug	Ölschraube	Bouchon d'huile	Tappo scarico e carico	-
19c	2	Ø95 DIN 472	Retaining ring for bore 132	Sicherungsring für Bohrung 132	Circlip pour perçage 132	Seeger per foro 132	-
21c	2	Ø66 DIN 471	Retaining ring for shaft 132	Sicherungsring für Welle 132	Circlip pour arbre 132	Seeger per albero 132	-
28	1		Spacer CM1 - CM2	Distanzring CM1 - CM2	Entretoise CM1 - CM2	Distanziale CM1 - CM2	20985491A
29	1	Ø30x42x1DIN988	Retaining ring	Sicherungsring	Circlip	Seeger PS	-
30b	4	M12x30 DIN 933	Hexagonal bolt 100-112-132	Sechskantschraube 100-112-132	VTH 100-112-132	Vite T.E. 100-112-132	-
31b	4	Ø12 DIN 125A	Beveled washer 100-112-132	Unterlegscheibe abgeschrägt 100-112-132	Rondelle biseautée 100-112-132	Rondella bisellata 100-112-132	-
32b	4	Ø12 DIN 7980	Elastic washer 100-112-132	Elastische Scheibe 100-112-132	Rondelle élastique 100-112-132	Rondella elastica 100-112-132	-
33b	9	M8x75 DIN 912	Hexagonal socket bolt 100-112-132	Innensechskantschraube 100-112-132	VTCH 100-112-132	Vite T.C.E.I. 100-112-132	-
34	9	Ø8 DIN 125A	Beveled washer	Unterlegscheibe	Rondelle biseautée	Rondella bisellata	-
35	9	Ø8 DIN 7980	Elastic washer	Elastische Scheibe	Rondelle élastique	Rondella elastica	-
36b	1		Shaft sealing unit CM1-2-3	Wellendichtungseinheit CM1-2-3	Groupe étanchéité CM1-2-3	Gruppo tenuta CM1-2-3	XUH05054